

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

【第1号表格】

(       년       월       일)  
(       年       月       日)

※填写申报表时,请参考后页的填写方法,在选择项目中用“圈号(○)”标记。

① 출생자 ① 出生人	성명 姓名	*한글 *韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본 (한자) 籍贯 (汉字)	성별 *性别	(1)남 (1)男 (2)여 (2)女	*(1)혼인 중의 출생자 * (1) 婚内出生人 *(2)혼인 외의 출생자 * (2) 婚外出生人
	한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)					
	*출생 연월 일시 *出生日期	년 월 일 시 분(출생지 시각: 24시간제) 年 月 日 点 分 (出生地时间: 24小时制)					
	*출생 장소 *出生地点	(1)주택 (2)병원 (3)기타 (1)自家 (2)医院 (3)其他					
② 부모 ② 父母	부모가 정한 등록기준지 父母指定的登记所在地						
	*주소 *地址				세대주 및 관계 与户主的关系	의 的	
	자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적 如子女是双重国籍, 须说明该事实及所取得的外国国籍						
	부 父	성명 姓名	(한자: (汉字:	본(한자) 籍贯(汉字)		*주민등록번호 *居民身份证号	-
모 母	성명 姓名	(한자: (汉字:	본(한자) 籍贯(汉字)		*주민등록번호 *居民身份证号	-	
② 부모 ② 父母	*부의 등록기준지 *父亲的登记所在地						
	*모의 등록기준지 *母亲的登记所在地						
혼인신고 시 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의서를 제출하였습니까? 예 □ 아니요 □ 结婚登记时, 是否提交子女的姓氏和籍贯随母亲姓氏和籍贯的协议书? 是 □ 否 □							
③ 친생자관계 부존재확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우 ③ 依据亲生子女关系不存在确认判决等, 注销家庭成员关系登记簿后重新进行出生登记时							
폐쇄등록부상 특정사항 注销登记簿上的特定事项		성명 姓名		주민등록 번호 居民身份 证号	-		
		등록기준지 登记所在地					
④ 기타 사항 ④ 其他事项							
⑤ 신고인 ⑤ 申报人	*성명 *姓名	(서명 또는 날인) (签名或盖章)		주민등록 번호 居民身份 证号	-		
	*자격 *资格	(1)부 (2)모 (3)동거친족 (4)기타(자격: ) (1)父亲 (2)母亲 (3)同居亲属 (4)其他(资格: )					
	주소						

	地址			
	*전화 电话		이메일 电子邮箱	
⑥ 제출인 ⑥ 提交人	성명 姓名		주민등록번호 居民身份证号	-

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(\*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 盗用他人签名或印章提交虚假申报表, 或者因虚假申报导致家庭成员关系登记簿上记载有虚假信息的, **将会依据《刑法》实施处罚**。标注星号(\*)的资料也是统计厅为编写国家统计而收集的资料。
- ※ 아래 사항은 「**통계법**」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 실시하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.
- ※ 下列事项是依据 **《统计法》第24条之2**, **由统计厅实施的人口动态调查**。依据《统计法》第32条和第33条规定, 有义务如实回答, 个人隐私将受到严格保护, 请如实填写。
- ※ 첨부서류 및 출생자 부모의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 提交文件及出生人父母的国籍是统计厅为编写国家统计而收集的资料。

인구동향조사  
人口动态调查

㉠ 최종 졸업 학교 ㉠ 最终 毕业 学校	부 父	(1) 학력 없음 (2) 초등학교 (3) 중학교 (4) 고등학교 (5) 대학교 (6) 대학원 이상 (1) 无学历 (2) 小学 (3) 初中 (4) 高中 (5) 大学 (6) 研究生以上
	모 母	(1) 학력 없음 (2) 초등학교 (3) 중학교 (4) 고등학교 (5) 대학교 (6) 대학원 이상 (1) 无学历 (2) 小学 (3) 初中 (4) 高中 (5) 大学 (6) 研究生以上

- ※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.
- ※ 申报人无须填写下列事项。

읍면동접수 邑面洞受理	가족관계등록관서 송부 送交至家庭成员关系登记机关		가족관계등록관서 접수 및 처리 家庭成员关系登记机关受理及处理
	*주민등록번호 *居民身份证号		
	년 월 일(인) 年 月 日(盖章)		

## 작성방법 填写方法

※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

※ 登记所在地: 各栏相应人员为外国人时应填写其国籍。

※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※ 居民身份证号: 各栏相应人员为外国人时, 填写外国人登记号(国内住所申报号码或出生日期)。

①란: 출생자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5자(성은 포함 안 됨)를 초과해서는 안 되며, 사용가능한 인명용한자는 대한민국 법원 전자민원센터에서 확인할 수 있습니다.

①栏: 用于出生人姓名的汉字须在大法院规则规定的范围之内(人名用汉字), 名字不得超过5个字(不包括姓氏), 可在大韩民国法院电子政务服务中心确认可以使用的人名用汉字。

: 출생일시는 24시간제로 기재합니다(예: 오후 2시 30분 → 14시 30분).

: 出生日期和时间以24小时制填写(例如: 下午2点30分 → 14点30分)

: 우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시기간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 “(서머타임 적용)”이라고 표시합니다.

: 韩国公民在国外出生时, 按当地公历和阳历填写出生时间, 在夏令时实施期间出生时, 则须在出生地时间旁注明“(夏令时)”。

: 자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 기재합니다.

: 子女拥有双重国籍时, 须说明该事实及所获得的外国国籍。

: 출생 장소는 최소 행정구역의 명칭(시·구의 ‘동’, 읍·면의 ‘리’) 또는 도로명주소의 ‘도로명’까지만 기재하여도 됩니다.

: 出生地点可填写至最小行政区域名称(市、区的“洞”, 邑、面的“里”)或道路名地址的“道路名称”。

②란: 부(父)에 관한 사항 - 혼인 외 출생자를 모(母)가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 “부미정”으로 기재합니다.

②栏: 关于父亲的事项 - 如果由母亲申报婚外出生人, 则无须填写; 在前婚姻解除后100天内再婚的女性, 如果在再婚成立后200天以后、或在前婚姻结束后300天内生育并由母亲进行出生申报, 则父亲姓名栏须填写为“父未定”。

③란: 친생자관계 부존재확인판결, 친생부인판결 등으로 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고를 하는 경우에만 기재합니다.

③栏: 仅限因亲生子关系不存在确认判决、亲生否认判决等, 而注销家庭成员关系登记簿后重新进行出生申报时填写。

④란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④栏: 明确填写下列事项及有助于明确家庭成员关系登记簿记录内容的必要事项。

- 후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우: 선순위자(부모)가 신고를 못하는 객관적인 이유(예: 부모 사망, 행방불명 등)

- 后顺序申报义务人进行出生申报时: 优先申报人(父母)无法申报的客观原因(例如: 父母去世、失踪等)

- 출생 전에 태아인지 한 사실 및 태아인지 신고한 관서

- 出生前认知胎儿的事实及申报胎儿认知的机构

- 외국인인 부(父)의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식 이름으로 출생신고 하는 경우: 외국에서 신고된 성명

- 父亲是外国人时, 在外国登记机关已申报外国姓名, 但以韩国姓名进行出生申报时: 在国外申报的姓名

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

⑥栏: 填写提交人的姓名及居民身份证号(非申报人本人提交所填申报表时填写)。【受理人须核对身份证】

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ 下列事项是依据《统计法》第24条之2规定, 由统计厅实施的人口动态调查。

㉔란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다.

㉔栏: 以教育部长官认定的所有正规教育机关为基准填写, 各级学校的在校生或辍学生在最终毕业学历的相应编号用“圆圈(○)”标记。

<예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → (4) 고등학교에 ‘영표(○)’로 표시

<示例> 大学三年级在读(辍学) → 在(4)高中一项用“圆圈(○)”标记。

## 첨부서류 提交文件

1. 출생증명서 등 1통(다음 중 하나).  
1. 出生证明等1份(下列选项中任选一种)
  - 의사나 조산사가 작성한 출생증명서  
- 医生或助产士出具的出生证明
  - 의사나 조산사가 아닌 사람으로서 분만에 직접 관여한 자가 모의 출산사실을 증명할 수 있는 자료 등을 첨부하여 작성한 출생사실을 증명하는 서면(「출생신고서에 첨부할 출생증명서 등에 관한 처리지침」별지 서식)  
- 直接参与分娩的非医生或助产士附上能够证明母亲分娩事实的资料等证明出生事实的书面材料(《关于出生申报表中附加出生证明等的处理指南》附页表格)
  - 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 출생사실을 증명하는 서면(외국어의 경우 번역문 첨부)  
- 由国内或国外的权威机关出具的证明出生事实的书面材料(如果是外文, 则须附上译文)
  - 가정법원의 확인서 등본  
- 家庭法院的确认书誊本
- ※ 아래 2항 및 3항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.  
※ 下列2项及3项可在家庭成员关系登记机构通过电子系统确认其内容时, 可省略附加。
2. 출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.  
2. 出生人的父亲或母亲的婚姻关系证明书1份
  - 부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.  
- 父亲为婚外出生的子女进行出生申报时, 必须附上母亲的婚姻关系证明书
  - 출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 않은 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.  
- 如果没有出生人母亲的家庭成员关系登记簿, 或不明确是否已登记, 则须出具证明其母亲不是已婚女性的公证书, 或由两名以上的担保人出具的担保书。
3. 자녀의 출생 당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통(1998. 6. 14. 이후 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).  
3. 证明子女出生时母亲为韩国人的书面材料(例如: 母亲的基本证明) 1份(对1998. 6. 14. 之后, 外国父亲与韩国母亲之间出生的子女进行出生申报时)
4. 자녀의 출생 당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 않은 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적 사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부(예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).  
4. 如果子女出生时, 作为大韩民国国民的父亲或母亲无家庭成员关系登记簿, 或情况不明, 则须提供一份由韩国政府机构出具显示其父亲或母亲姓名、出生日期等个人信息文件的复印件1份(例如: 护照、居民登记誊本及其他证明文件)
5. 자녀가 복수국적자인 경우 취득한 국적을 소명하는 자료 1부.  
5. 子女拥有双重国籍时, 证明该事实的文件1份
6. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]  
6. 确认身份【依据《家庭关系登记例规》第600号】
  - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서  
- 申报人本人出席时: 身份证明
  - 제출인이 출석한 경우: 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서  
- 提交人出席时: 申报人的身份证明复印件和提交人的身份证明
  - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본  
- 邮寄提交时: 申报人的身份证明复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.  
※ 如果申报人为成年人监护人, 除第6项文件外, 还应附加证明成年人监护人资格的书面材料。